

Distr.
RESTRINGIDA

LC/R.769 (Sem.49/8)
5 de junio de 1989

ORIGINAL: ESPAÑOL

C E P A L

Comisión Económica para América Latina y el Caribe

Seminario Regional sobre Análisis de Proyectos Productivos
de Mujeres e Implicaciones para Políticas

Santiago de Chile, 5 al 8 de junio de 1989

PRODUCCION LECHERA CON MUJERES CAMPESINAS
DEL ALTIPLANO, LA PAZ - BOLIVIA */

*/ Este documento fue preparado por Yara Carafa, Coordinadora del Proyecto BOL/83/W01 del UNIFEM. Las opiniones expresadas en este documento son de la exclusiva responsabilidad de su autora y pueden no coincidir con las de la Organización. Este trabajo no fue sometido a revisión editorial.

89-6-760

I. PROBLEMATICA Y ANTECEDENTES GENERALES

El Proyecto BOL/83/W01 "Producción Lechera con Mujeres Campesinas del Altiplano Norte de La Paz tiene como eje central el mejoramiento de la crianza del ganado vacuno para aumentar la productividad lechera y por consiguiente, contribuir al incremento de los ingresos para la familia rural revalorizando el rol productivo femenino.

Se desarrolla en Bolivia, país con una extensión territorial de 1.098.582 Km², 6,5 millones de habitantes además con:

Crecimiento del PIB 1988:	2,81%
Crecimiento PIB agropecuario 1988:	- 1,09
Crecimiento PIB agrícola 1988:	- 1,25

Participación del PIB agrícola en el PIB total:	17,43%
---	--------

Participación del PIB agropecuario en el PIB total:	22,39%
---	--------

Esperanza de vida

Ambos sexos:	57,7 años
Hombres:	55,2 años
Mujeres:	60,1 años

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas

Su composición mayoritaria campesina es uno de los elementos estructurales más importantes, población que vive generalmente dentro del sistema de economías de subsistencia y donde además se presentan los índices más elevados de mortalidad infantil, baja esperanza de vida, analfabetismo; por tales motivos no se llega a cubrir las necesidades de salud, nutrición y saneamiento básico.

La ganadería lechera en la zona en la que se desarrolla el Proyecto, (3.800 a 4.000 metros sobre el nivel del mar) se caracteriza por su propia limitación ecológica - clima frío, tierras expuestas a la erosión, aptas sólo para cultivos estacionales, (papa, quinua, cebada), poco riego y problemas relativos a la tenencia de tierra caracterizadas por un minifundio variable entre 2 a 9 hectáreas por familia.

Lo anterior, da lugar a sistemas de explotación agrícola rudimentario, una lechería con niveles productivos muy bajos los que proporcionan pequeños márgenes dirigidos al mercado local. Estas limitaciones se agravan, sin duda, por la falta de asistencia técnica permanente y capacitación que posibilite prácticas más racionales de manejo de ganado, implantación de praderas forrajeras y sobre todo la posibilidad de crear una infraestructura adecuada de explotación agropecuaria.

Sin embargo, y a pesar de lo anterior, existe una importante y creciente actividad debido a la potencialidad que posee la región altiplánica para el rubro de la lechería. Datos recogidos en la entidad gubernamental encargada de la comercialización de la leche demuestra que se inició la recolección en 1973 con 68 productores; en 1985 se incrementó a 1324 llegando a fin del 88 con 2.128 productores activos, si bien - en realidad - 6.169 productores están inscritos.

El Proyecto, nace de la necesidad de prestar apoyo a las mujeres aymaras protagonistas de la actividad ganadera, quienes son el pivote principal donde se concentra simultáneamente la producción y la reproducción familiar: actividades íntimamente interconectadas que especialmente dentro del sector lechero se pueden apreciar nitidamente.

La mujer campesina es productora lechera además de trabajadora doméstica y activa en la producción familiar. Ocupa alrededor de 6 horas diarias en menesteres de alimentación del ganado, ordeño, elaboración de quesos, pastoreo etc., pero esto hace que tenga acceso limitado a la capacitación y al traspaso tecnológico debido a los altos porcentajes de monolingüismo, analfabetismo, pero, además, por la poca disponibilidad de tiempo para su asistencia actividades que requieren dedicación.

Los tres años de trabajo, nos han demostrado que existe un reconocimiento por parte de las comunidades, de varones, de los técnicos y de las propias mujeres con respecto al rol protagónico del sector femenino en la producción lechera, lo cual no garantiza valoración y autovaloración que le corresponde como agente económico. Esta situación se traduce en la presencia del hombre como interlocutor frente a los agentes que prestan asistencia técnica, como beneficiario de los créditos y como único actor en los ámbos de representatividad.

Son varios los factores, propios y extraños a la comunidad que entorpecen el proceso de valoración del rol económico familiar de la mujer, una red de relaciones sociales culturales restringe su participación e impiden su real acceso a la capacitación. Lastimosamente - gran parte de los planes y programas estatales apoyados por organismos internacionales- conciben a la mujer campesina sólo como beneficiaria pasiva de acciones institucionales o receptora de planes asistenciales mediante donaciones de alimentos.

Este no reconocimiento al rol productivo de la mujer se demuestra claramente en las asociaciones de productores de leche de Bolivia, donde todos los miembros fueron varones a pesar de la cotidiana intervención femenina. Decimos, "fueron" ya que gracias a nuestro trabajo - en la actualidad - se destaca una

pequeña presencia de mujeres representantes de la zona en la que nos desempeñamos.

El contexto anterior presentado en forma resumida, constituye el marco en el cual desarrollamos diferentes tareas en el Proyecto gracias al financiamiento de UNIFEM y cuyo alcance puede sintetizarse de la siguiente forma: 572 familias constituyen las beneficiarias directas aunque la influencia indirecta llega a casi 3.500 familias en 8 comunidades, se producen entre 1.200 a 1.500 litros de leche que son comercializados a través de PIL/CORDEPAZ.

II. OBJETIVO Y SU RELACION CON POLITICAS Y PLANES NACIONALES

Cabe señalar acá que el Proyecto que nos ocupa ha merecido una extensión por los siguientes dos años. En base a la experiencia recogida, se han propuesto nuevos objetivos que buscan por una parte, la continuidad de la primera fase pero al mismo tiempo amplían las perspectivas con la esperanza de llenar algunos vacíos detectados.

* Metas de desarrollo en mediano plazo

- . Revalorizar el rol de la mujer campesina desarrollando acciones integradas que posibiliten su participación reconocida y formal en el sistema productivo del país.
- . Consolidar la organización de mujeres mediante la motivación sistemática y la entrega de conocimientos en distintas áreas de interés.

* Objetivos a corto plazo (inmediatos)

- . Profundizar los conocimientos de las mujeres integrantes del Proyecto en técnicas productivas relacionadas con actividades tradicionalmente realizadas por ellas en ganadería y producción lechera, a fin de mejorar las condiciones de vida de la familia campesina.
- . Formar agentes multiplicadores para la difusión de información y experiencias tecnológicas, a fin de ampliar el conocimiento y el dominio de técnicas.
- . Implementar espacios de discusión sobre la problemática de la mujer campesina a fin de crear una conciencia respecto al contenido social de sus problemas.

- . Analizar los factores económicos, sociales y culturales que inciden en la dinámica de la mujer campesina, puntualizando, por un lado, la percepción que ella tiene de sí misma y del uso de su tiempo, y por otro, la ubicación objetiva y subjetiva en la sociedad campesina, de las actividades hogareñas y las estrategias productivas, que practica.
- . Impartir conocimientos y apoyar la práctica en gestión administrativa y económica en las organizaciones comunitarias establecidas en torno a la producción lechera.
- . Fortalecer la Asociación de Productoras mediante la capacitación en autogestión a través del apoyo a la construcción de una infraestructura mínima que posibilite su permanencia y prevalencia en la zona.
- . Sistematizar y evaluar las actividades de capacitación en base a instrumentos que permitan medir su impacto; así como el de difundirlas.

* Lineamiento de Política y marco institucional estatal
 Ha sido y será política del Proyecto, por una parte usar mecanismos que permitan el seguimiento y la continuidad a las acciones emprendidas y por otra la difusión de una metodología que apunte básicamente a la intruducción del componente mujer en los programas estatales esblecidos; por ello se ha buscado el enlace con el organismo pertinente encargado del rubro lechero, en este caso, la Corporación de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ). Institución que se ha constituido en nuestra contraparte técnica y que cuenta con la Planta Industrializadora de Lehe (PIL) permitiendo la comercialización fija de la leche y su programa de Fomento Lechero ejecutor de actividades dirigidas a estimular y apoyar la producción proporcionando asistencia técnica y crédito para insumos, semillas, implementos de agricultura y lechería; servicio de maquinaria agrícola además de contar con un programa de inseminación artificial con el cual se pretende mejorar genéticamente el ganado criollo existente.

Es necesario destacar que esta serie de actividades las llevan a cabo con un equipo de dos veterinarios, cinco extensionistas y nueve inseminadorass que "atienden" a 6.169 familias en cinco provincias, que hacen un total de 10 zonas y 91 comunidades. Cifras que son elocuentes para jusficar todo el apoyo que no se llega a prestar.

En los últimos años, el país ha demostrado una gran preocupación por prestar mayor atención al desarrollo agropecuario; sin embargo paralelamente se fomentan las importaciones de productos alimenticios que perjudican a la producción nacional ya encarecida por las condiciones rudimentarias y la escasez de medios de transporte especialmente de caminos.

El otro lineamiento fundamental se refiere a tratar de reforzar sistemáticamente las capacidades propias de estas comunidades, para que sean autosuficientes. Los recursos organizativos y culturales constituyen el factor fundamental de este delineamiento.

Finalmente, en la medida en que apuntamos a reforzar las bases productivas de las comunidades, tratan de orientar y optimizar las condiciones del trabajo de pequeñas unidades en las líneas de la política agraria gubernamental.

III. PUNTOS FUERTES

Mencionar los aciertos del Proyecto, significa hacer referencia a procesos gestados con fuerte participación comunal a través de una metodología horizontal y democrática. Recordemos que la actividad de mejoramiento ganadero, la revalorización del rol de la mujer y la asimilación de tecnologías mejoradas no ofrece posibilidades reales de impacto, por lo menos antes de seis años.

Sin embargo, estamos en condiciones de referirnos a:

- * Organización Comunal y participación femenina:
Con la intención de dar cabida a las mujeres que aceptaron el trabajo con el Proyeo y a solicitud de las propias beneficiarias, se crea una nueva forma organizativa; la "Asociación Femenina" en cada comunidad. Posteriormente y a raíz del acceso a una forma nueva de comercialización y relación con PIL/CORDEPAZ se convierten en Asociaciones de Productoras/es de leche con participación mixta, pasando a formar parte de una estructura organizativa compuesta por tres peldaños:
 - . Asociaciones comunales formadas por uno o más centros de acopio de leche.
 - . Asociación Zonal compuesta por las comunales de cada Provincia, hasta el momento en la zona Tiahuanacu que nos corresponde son ocho.

Asociación Departamental de La Paz, compuesta por las diez zonas y 91 comunidades.

"La creación de esta nueva forma organizativa y su vinculación a otras de carácter más amplio constituyen un éxito importante, en tanto se conforman instancias de poder con capacidad de negociación frente a la Planta Industrializadora de Leche (PIL)". 1/

Cabe destacar que esta forma asociativa de organización no constituye una innovación, sino más bien es una respuesta a la tradición organizativa que caracteriza a la sociedad rural andina. Lo nuevo y exitoso está en el hecho de que la mujer forma parte activa y destacada de la organización con representatividad real dentro del liderato grupal.

No existen en las comunidades, (a excepción de los Centros de Madres creados a raíz de la recepción de alimentos); organizaciones exclusivas para mujeres, la inclusión de varones en una organización originada para mujeres parece tener una connotación diferente. Constituye un acierto haber favorecido el liderazgo femenino dentro de una estructura mixta con tradición de representatividad depositada sólo en los varones.

A pesar de que actualmente, las directivas de las asociaciones comunales están - en un 70% - conformadas por mujeres y la presidencia de la Asociación Zonal también se halla en manos de una mujer, esto no significa garantía de cambio pues carentes de práctica, son varones los que adoptan actitudes entorpecedoras del liderazgo.

Venimos con la esperanza de que éste sea un tema de análisis e intercambio en el presente seminario; son varios factores que se entrecruzan en sentidos contrarios.

"Otro aspecto que constituye un éxito, es haber logrado que en las listas de personas que entregan la leche, la Planta Industrial Lechera, aparezca - en un 90% - los nombres de las mujeres como productoras. Constatamos en otra comunidad no afiliada al Proyecto que este porcentaje ascendía sólo al 30%. Esto es importante en tanto significa, por una parte, que son mujeres las que reciben el dinero de la leche y por otra significa un reconocimiento a su trabajo productivo". 2/

* Motivación y capacitación

1/ Informe de Evaluación Externa - Ma. Soledad Lago, Dic/88.

2/ Informe de Evaluación Externa, Ma. Soledad Lazo 1988

Dado que la sociedad y la familia rural andina se apoyan en una relación de complementación entre ambos sexos - relación que incorpora la distribución de roles y funciones - se ha tratado mediante la capacitación y motivación, de continuar con la misma lógica; impartiendo conocimientos dirigidos a la familia, pero con énfasis en la mujer, quien, hasta antes del Proyecto no había sido considerada como receptora de tecnología y, dada su alta participación, resulta una incongruencia.

El desafío que constituye la aceptación y asimilación de nuevas tecnologías, (como por ejemplo, la "inseminación artificial" se ha vencido gracias a laboriosas acciones llevadas a cabo por personal calificado (varones y mujeres) de extracción campesina y con dominio del idioma nativo.

La capacitación, ha sido y es entendida, como un proceso integrado entre los aspectos agropecuarios, autogestionarios y sociales con tendencia a reforzar la comunidad organizada.

"El Proyecto ha establecido un tipo de relación horizontal con las beneficiarias lo que permite su crecimiento en cuanto a personas. Le concede a ellas el análisis y resolución de sus problemas, ofreciendo sólo apoyo. Durante el trabajo, en terreno, pudimos observar una gran capacidad de comunicación y un óptimo nivel de relaciones entre el personal del Proyecto con los beneficiarios dentro de este estilo". 3/

Sin embargo, y a pesar de lo enunciado anteriormente, reconocemos que es necesario mejorar con el empleo de una especialidad temática de capacitación lo que presupone mejorar y adaptar materiales didácticos y amenos y sistematizar la información para lograr un mejor seguimiento de la participación.

* Aspectos economicos

A través de nuestro Proyecto (con un carácter netamente productivo) se generaron diferentes actividades de tipo económico en beneficio directo de las familias y comunidades beneficiarias. Sintéticamente nos referimos a ellas:

- * Introducción de nuevos cultivos forrajeros en praderas tanto perennes como anuales mediante el sistema de parcelas demostrativas de alfa, festuca, pasto ovillo,

3/ Informe de Evaluación Externa, diciembre, 1988.

etc. y luego siembras directas en terrenos familiares; se llegó a un total de 98 hectáreas.

- * Mejoramiento genético del ganado a través de la inseminación artificial, avance por el momento no cuantificable en términos de producción lechera. Debido todavía al poco tiempo transcurrido hasta el momento nacieron 198 terneros con características mejores que los criollos.
- * La comercialización estable y segura de la leche en cada comunidad, posibilitó mejores ingresos que los producidos por la venta de quesos. Aunque esto varía, de acuerdo a la época, la diferencia es moderada, pues supone el ahorro del trabajo en la elaboración de quesos pero aumenta el traslado hasta el centro de acopio. Gran parte de las productoras; consideran este ingreso como un "sueldo" que les permite proyectar los gastos familiares.
- * Acceso al crédito para semillas y servicios de maquinaria agrícola para roturaciones de terreno, dosificaciones del ganado, etc. pagados mediante descuentos de las entregas de leche.
- * Inversiones para infraestructura, realizadas como mejora de las comunidades. Reparación de caminos vecinales como condición previa a la recolección de la leche, construcción de un centro de inseminación artificial convenientemente equipado junto al centro de asistencia técnica y crediticia. Trece centros de acopio en toda la zona. Se haya en plena construcción, un centro de capacitación y un segundo centro de inseminación.

Para estas obras el proyecto aportó 30% del valor en materiales de construcción, lo restante consistió en aporte comunal mediante material local, (predios, adobes, mano de obra) y transporte del material.

- * Inversiones en beneficio de la infraestructura familiar; mediante la construcción de 200 establos en cinco comunidades para el albergue nocturno de las vacas. En este caso al Proyecto sólo le correspondió el aporte del 10% del valor total.

Estos aportes de contrapartida fueron objeto de negociación con las comunidades; se consideran un éxito que demuestra las posibilidades de autogestión generadas en todo el conjunto del Proyecto.

- * Pequeños "Fondos Rotatorios" para actividades de complementación debido a la iniciativa de los propios grupos. En dos comunidades se apoyó esta idea que facilitó un entrenamiento femenino en tareas de gestión; estos fondos crecen paulatinamente con la venta de productos veterinarios y de afrecho para complemento en la alimentación del ganado.

IV. DIFICULTADES

Se han confrontado varias dificultades y problemas' podemos agruparlas en dos: las que directamente se refieren a los grupos beneficiarios y, las más difíciles, las que tienen que ver con la relación interinstitucional.

- * Con los grupos beneficiarios
Las dificultades mayores se refieren a la costumbre adquirida de participar en acciones que presuponen la obtención de donaciones, o de cualquier beneficio con el mínimo esfuerzo. Cambiar esta manera de pensar ha sido ardua tarea de motivación y fruto de innumerables reuniones con autoridades y la comunidad en general.
 - . La costumbre femenina de no participación y capacitación ha sido otra dificultad, por supuesto, unida al poco tiempo del que disponen las mujeres. Después de tres años de trabajo aún se continúa adoptando estrategias para una mejor participación; un método utilizado (entre otros), ha consistido en las visitas domiciliarias y la asistencia personalizada. Otro que ha dado buen resultado es la utilización de videos y dinámicas de grupo que captan mejor la atención y posibilitan mayor participación. Las mujeres prefieren que los varones - con más disponibilidad de tiempo - asistan como sus representante.
 - . Un problema ya superado a través de mucha paciencia, capacitación y seguimiento ha sido el entendimiento con respecto a lo que supone la entrega de la leche y el cálculo de precios basados en su contenido graso. El uso del control de planillas y de las libretas de entregas ha supuesto entrar en un ritmo diferente, ahora ya manejado, con toda naturalidad.
 - . La no aceptación del liderazgo femenino constituye actualmente otra gran dificultad; creemos haber iniciado un proceso largo y lento pero con la adopción de diferentes tácticas que

coadyuven a un crecimiento personal se notarán las mejoras.

* Con las instituciones que trabajan en la zona

- . Existe - sin lugar a dudas - un cruzamiento interinstitucional muy pernicioso: diferentes metodologías que entorpecen cualquier tarea de educación y autogestión, creando desconcierto en las comunidades; durante tantos años de ser meras receptoras de cooperación han desarrollado formas de manipuleo, justas en algunos casos. Para enfrentar esta situación recurre a la coordinación, al diálogo y a los trabajos conjuntos; sin embargo reconocemos que representan sólo paleativos. Poco se puede avanzar mientras no existe un organismo rector y supervisor de la "cooperación".
- . Con respecto a la coordinación con PIL/CORDEPAZ, los problemas son de otra índole: se trabaja conjuntamente para la participación en aspectos de fomento lechero y en la comercialización de la leche pero existen tensiones creadas a raíz de los diferentes enfoques y de los problemas existentes entre las productoras y la PIL, (impuntualidad en pagos, errores en descuentos, calificación del contenido graso, etc.). Nuestro personal formula reclamos e intentos de solución pero éstos generan roces que causan desánimo ante las posibilidades de coordinación.

Creemos que esta situación mejorará en la medida en que las asociaciones comunales asuman poco a poco su responsabilidad.

V. PERSPECTIVAS

Gracias a la comprensión por parte de UNIFEM, se acaba de aprobar una extensión del Proyecto que permitirá consolidar la organización lograda, mejorar los aspectos de capacitación y reforzar productivamente al Proyecto.

La metodología empleada está basada en la autogestión, en las contrapartes comunales, en los aportes individuales. Por ello no existe dependencia directa del Proyecto que cooperó especialmente con capacitación y asistencia técnica, aspectos que también quedarán en manos del organismo PIL/CORDEPAZ.

El futuro está en manos de la Asociación de Productores

Lecheros, quienes se constituyen en el ente articulador y negociador de sus demandas.

Reconocemos que todavía hay mucho por hacer y los siguientes dos años tendrían la virtud de lograr una adecuada transferencia institucional, y una completa asunción de las acciones por parte de la población beneficiaria organizada.

GRACIAS!!!